

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

14 JUNI 1955.

COMMUNICATION AU PARLEMENT

de la Recommandation internationale du Travail (n° 98) concernant les congés payés, adoptée par la Conférence Internationale du Travail au cours de sa 37^e session, tenue à Genève, en juin 1954.

DECLARATION GOUVERNEMENTALE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de donner communication au Parlement du texte de la Recommandation internationale du Travail n° 98 concernant les congés payés adoptée par la Conférence internationale du Travail, au cours de sa 37^e session, tenue à Genève, du 2 au 24 juin 1954 (1).

Cette communication répond aux prescriptions de l'article 19, § 6, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail.

Aux termes de cette disposition, en effet, le Gouvernement est tenu de soumettre au Parlement les textes internationaux adoptés par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail dans le délai d'un an, ou exceptionnellement de 18 mois après la clôture de la session de la conférence.

* * *

La Recommandation internationale du Travail n° 98 a été adoptée par la Conférence internationale du Travail par 146 voix pour dont celles des délégués gouvernementaux et du délégué des travailleurs belges, 11 voix contre, et 39 abstentions, dont celle du délégué des employeurs belges.

La Conférence internationale du Travail avait déjà adopté en 1936 une convention et une recommandation sur les congés payés, mais depuis cette époque, les législations et les pratiques nationales en ce domaine avaient considérablement évolué.

* * *

La Recommandation ne préconise pas l'adoption d'une procédure déterminée afin de mettre en œuvre ses dispo-

(1) Le texte de cette recommandation est déposé au Greffe de la Chambre.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

14 JUNI 1955.

KENNISGEVING AAN HET PARLEMENT

van de Internationale Arbeidsaanbeveling (n° 98) betreffende het betaald verlof, welke door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens de 37^e zitting, te Genève in Juni 1954, goedgekeurd werd.

REGERINGSVERKLARING.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Regering heeft de eer het Parlement in kennis te stellen van de tekst van de Internationale Arbeidsaanbeveling n° 98 betreffende het jaarlijks verlof, welke door de Internationale Arbeidsconferentie goedgekeurd werd tijdens de 37^e zitting, die van 2 tot 24 Juni 1954 te Genève plaats had (1).

Deze kennisgeving geschiedt overeenkomstig de voorschriften van artikel 19, § 6, van de Constitutie van de Internationale Arbeidsorganisatie.

Naar luid van deze bepaling is de Regering inderdaad gehouden de door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie goedgekeurde internationale teksten, binnen de termijn van een jaar en ten uiterste 18 maanden na sluiting van de zitting van de Conferentie, aan het Parlement voor te leggen.

* * *

De Internationale Arbeidsaanbeveling werd door de Internationale Arbeidsconferentie aangenomen met 146 stemmen, waaronder die van de Belgische regeringsafgevaardigden en de Belgische werknemersafgevaardigde, tegen 11 stemmen en 39 onthoudingen, waaronder die van de Belgische werkgeversafgevaardigde.

De Internationale Arbeidsconferentie had reeds in 1936 een overeenkomst en een aanbeveling betreffende het betaald verlof aangenomen, maar de terzake geldende nationale wetgevingen en praktijken hebben sindsdien een hele evolutie ondergaan.

* * *

Ten aanzien van de tenuitvoerbrenging van haar bepalingen, wordt in de Aanbeveling geen bepaalde procedure

(1) De tekst van deze aanbeveling werd ter Griffie van de Kamer neergelegd.

sitions, elle laisse à chaque pays le soin de choisir la voie législative, la voie des conventions collectives, ou toute autre manière conforme aux pratiques nationales.

Le champ d'application de la Recommandation est plus large que celui des Instruments internationaux antérieurs. Elle vise toutes les personnes employées, à l'exception des travailleurs de l'agriculture et des entreprises familiales et des gens de mer, mais y compris les travailleurs domestiques. Cette dernière catégorie de travailleurs n'est pas couverte par la législation belge; par ailleurs celle-ci est plus large que la Recommandation internationale, puisqu'elle s'applique aux travailleurs agricoles et aux gens de mer.

La durée du congé annuel payé est fixée par la Recommandation internationale du Travail à deux semaines de travail au moins pour douze mois de service chez un ou plusieurs employeurs. On sait que dans la législation nationale, la durée des vacances annuelles pour douze mois de travail est fixée de la manière suivante :

6 jours de vacances ordinaires + 2 jours de vacances supplémentaires d'ancienneté pour les personnes âgées de 21 à 26 ans;

6 jours de vacances ordinaires + 4 jours de vacances supplémentaires d'ancienneté pour les personnes âgées de 26 à 32 ans;

6 jours de vacances ordinaires + 6 jours de vacances supplémentaires pour les personnes âgées de plus de 32 ans;

12 jours de vacances pour les personnes âgées de 18 à 21 ans;

18 jours de vacances pour les personnes de moins de 18 ans.

Il y a donc lieu de remarquer que le minimum de 12 jours prévu par la Recommandation n'est garanti en Belgique qu'aux travailleurs âgés de plus de 32 ans et à ceux de moins de 21 ans.

La législation nationale rencontre les dispositions de la Recommandation fixant les modalités d'octroi du congé payé. En un point toutefois, elle n'est pas conforme à la Recommandation. La Recommandation détermine les interruptions de travail qui devraient être assimilées à des périodes de travail et ne point affecter les droits des travailleurs au congé annuel payé et la durée de celui-ci. Il convient de remarquer qu'en Belgique :

— le bénéfice de l'assimilation n'est accordé qu'aux personnes liées par un contrat de travail. Les employés en sont exclus;

— la loi belge ne prévoit pas le chômage involontaire intermittent comme période assimilable.

Sur un point important, d'autre part, la législation belge est plus avancée que la Recommandation internationale.

Les travailleurs reçoivent, en effet, durant la période du congé non pas leur rémunération normale, mais une double rémunération représentant leur pécule de vacances. Ainsi qu'en dispose la Recommandation, avant de prendre les mesures réglementaires prévues par la loi sur les vacances annuelles, le Gouvernement prend l'avis :

— soit du Conseil National du Travail, dont les membres comprennent des représentants en nombre égal des organisations les plus représentatives des employeurs et des organisations les plus représentatives des travailleurs;

vooropgezet welke bij voorkeur door de onderscheiden landen zou dienen aangenomen te worden; zij laat daartoe aan deze laatste de keuze over tussen wet, collectieve overeenkomst of enig ander middel dat met de nationale praktijken overeenstemt.

Het toepassingsgebied van de Aanbeveling is ruimer dan dat van de vroegere internationale Oorkonden. Zij geldt voor alle werknemers, uitgenomen voor de werknemers uit de landbouw en de familiebedrijven en voor de zeelieden, maar met inbegrip van het huispersoneel. Deze laatste categorie van werknemers is niet onder de werking van de Belgische wetgeving gebracht; van de andere kant is laatstgenoemde ruimer dan de Internationale Aanbeveling, aangezien zij ook van toepassing is op de landarbeiders en de zeelieden.

De Internationale Arbeidsaanbeveling stelt de duur van het jaarlijks betaald verlof vast op minstens twee arbeidsweken voor twaalf maanden dienst bij één of meer werkgevers. Zoals bekend wordt de duur van het jaarlijks verlof voor twaalf maanden arbeid, in onze nationale wetgeving, op volgende wijze bepaald :

6 dagen gewoon verlof + 2 dagen bijkomend anciënniteitsverlof voor personen van 21 tot 26 jaar;

6 dagen gewoon verlof + 4 dagen bijkomend anciënniteitsverlof voor personen van 26 tot 32 jaar;

6 dagen gewoon verlof + 6 dagen bijkomend verlof voor personen boven 32 jaar;

12 dagen verlof voor personen van 18 tot 21 jaar;

18 dagen verlof voor personen beneden 18 jaar.

Op te merken valt dus dat het in de Aanbeveling voorgeschreven minimum van 12 dagen, in België slechts aan werknemers boven 32 en beneden 21 jaar toegekend wordt.

Met betrekking tot de modaliteiten van toekenning van het betaald verlof kan worden vermeld dat de bepalingen dienaangaande in de nationale wetgeving overeenkomen met die in de Aanbeveling. Op één punt evenwel, is er verschil. In de Aanbeveling wordt namelijk bepaald welke de arbeidsonderbrekingen zijn die met perioden van werkelijk gepresteerde arbeid zouden moeten gelijkgesteld worden en die geen invloed zouden mogen hebben op het recht der werknemers op het jaarlijks betaald verlof noch op de duur ervan. In verband hiermede mag opgemerkt dat :

— deze gelijkstelling in België slechts geldt voor personen die een arbeidsovereenkomst voor arbeiders gesloten hebben. De bedienden zijn uitgesloten;

— de Belgische wet de perioden van intermitterende onvrijwillige werkloosheid niet als voor gelijkstelling vatbaar beschouwt.

Van de andere kant is de Belgische wetgeving op een ander belangrijk punt meer vooruitstrevend dan de internationale Aanbeveling.

Inderdaad, de werknemers ontvangen gedurende de verlofperiode niet hun normaal loon, maar het dubbel er van bij wijze van verlofgeld. Alvorens de in de wet op het jaarlijks verlof voorgeschreven reglementaire maatregelen te treffen vraagt de Regering, zoals het in de Aanbeveling bepaald is, het advies van :

— hetzij de Nationale Arbeidsraad, die een gelijk aantal vertegenwoordigers der representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties omvat;

— soit de la Commission paritaire compétente, ou à son défaut des organisations les plus représentatives des chefs d'entreprise et des travailleurs.

On peut conclure de cette brève analyse comparée de la législation belge et de la Réglementation internationale que la Belgique n'est pas en état d'accepter pour le moment les dispositions de la Recommandation, par suite des dispositions :

1) du paragraphe 3 fixant le champ d'application de la Réglementation internationale, en y comprenant les travailleurs domestiques;

2) du paragraphe 4, fixant à deux semaines la durée du congé;

3) du paragraphe 7, relatif aux périodes d'absence assimilables à des périodes de travail pour le calcul de la durée du congé.

Le Ministre des Affaires Etrangères,

— hetzij het bevoegd paritair comité, of wanneer er geen is, de representatieve organisaties van ondernemers en werknemers.

Uit deze korte vergelijkende analyse van de Belgische wetgeving en de Internationale Reglementering kan worden besloten dat aanvaarding van de bepalingen van de Aanbeveling voor het ogenblik door België niet tegemoet kan worden gezien, omwille van de bepalingen :

1) van paragraaf 3, die het huispersoneel betrekken in het toepassingsgebied van de Internationale Reglementering;

2) van paragraaf 4, die de duur van het verlof op twee weken vaststellen;

3) van paragraaf 7, betreffende de perioden van arbeidsonderbreking die met perioden van werkelijk gepresteerde arbeid mogen gelijkgesteld worden, met het oog op de berekening van de duur van het verlof.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

L.-E. TROCLET.
